Dist. 188
Enu. 10

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 188 Quebec East — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Jacques Cartier, Quebec — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Eug. Chartrain {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRM
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number. If in city, town or village, the address.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (Best information.) / Travaillant à son compte. (Seul renseignement.)	Wage-earners to fill in only for persons employed, as "employé," in wooden mills, "employé" dans les scieries, etc. / Mentionner ici la personne ou les personnes employées, comme "employé" dans les scieries, "employé" dans les fonderies, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines (jointes ou non) à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi ou le métier principal, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi ou le métier principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure. / Tarif à l'heure — Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (or persons under 20 years of age at College, Convent or University). / Coût de l'instruction en 1910 (pour les personnes âgées de moins de 20 ans au collège, au couvent ou à l'université).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
11	11	Baudry Gilbert	86 Desprairie	M	Chef	M	Octobre	1881	29	Que			français	Canadien	Cath R	Contracteur	11-3-12	Non	Oui	Non	Pacifique	52		65		1500		1.000	00	40		Oui	Oui	f. A		Non	Non
2		" Laura	"	f	Epouse	M	Sept	1886	24	"			"	"	"	Aucun																						
3		" Lauriana	"	f	fille	C	février	1909	2	"			"	"	"																							
4		" Leopold	"	M	fils	C	Sept	1910	7/12	"			"	"	"																							
5	12	12 Guimont Napoleon	88 Desprairie	M	Chef	M	Août	1872	38	Que			français	Canadien	Cath R	Colporteur	10-6-12	Non	Non	Oui	Marché	52				600		1.000	00	32				f. b.			
6		" Alma	"	f	Epouse	M	Octobre	1883	28	"			"	"	"	Aucun																						
7		" Paul Henri	"	M	fils	C	Juin	1905	5	"			"	"	"																		10			f.			
8		" Celestin	"	M	fils	C	Janvier	1908	3	"			"	"	"																							
9		" Maurice	"	M	fils	C	Nov	1910	1	"			"	"	"																							
10	13	13 Talbot Alphonse Etienne	90 Desprairie	M	Chef	M	Déc	1861	49	Que			français	Canadien	Cath R	Voyageur	6-4-11	Non	Oui	Non	Cuir	52				1500						6m	Oui	f. A		Non	Non
11		" Georgiana	"	f	Epouse	M	Avril	1865	46	"			"	"	"	Aucun														5.00	00	12				f.			
12		" Isabelle	"	f	fille	C	Avril	1889	22	"			"	"	"	Commis	10-6-22	Oui			Pharmacie	52		60		360			50.00	00	12				f. A.			
13		" Lucienne	"	f	fille	C	Déc	1892	18	"			"	"	"	Aucun																						
14		" Eva	"	f	fille	C	Déc	1894	16	"			"	"	"																		10			f.			
15		" Cecile	"	f	fille	C	Juillet	1896	14	"			"	"	"																		10			f.			
16		" Rizis	"	M	fils	C	Nov	1898	12	"			"	"	"																		10			f.			
17		" Lucille	"	M	fils	C	Mai	1901	10	"			"	"	"																		10			f.			
18		" Irechille	"	M	fils	C	Mars	1905	6	"			"	"	"																		10			f.			
19		Duguet Marie	"	f	B. Mère	V	Déc	1830	80	"			"	"	"	Soeur																						
20	14	14 Kirouac Arthur	100 Desprairie	M	Chef	M	Octobre	1852	58	Que			français	Canadien	Cath R	Libraire	10-6-5	Oui	Non	Non	Papeterie											6m	Oui	f. b.		Non	Non
21		" Amanda	"	f	Epouse	M	Nov	1856	54	"			"	"	"	Aucun																						
22		" Blanche	"	f	fille	C	Octobre	1886	24	"			"	"	"	Aucun																						
23		" Eustelle	"	f	fille	C	Mars	1889	22	"			"	"	"	Aucun																						
24		" Rosella	"	f	fille	C	Juin	1890	20	"			"	"	"	Aucun																						
25		" Emile	"	M	fils	C	Juin	1894	19	"			"	"	"	Vendeur	10-6-4	Non	Oui	Non	Librairie	52		60		375							Oui	Oui	f.			
26		" Emile	"	M	fils	C	Mars	1898	16	"			"	"	"																		10			f.			
27		" Germaine	"	f	fille	C	Jan	1899	14	"			"	"	"																		10			f.			
28		" Marie Vanille	"	f	fille	C	Mai	1899	12	"			"	"	"																		10			f.			
29		" Marcelle	"	M	fils	C	Juin	1900	10	"			"	"	"																		10			f.			
30	15	15 Gurik David	104 Desprairie	M	Chef	M	Déc	1863	47	Russie	1900	1902	juif	Canadien	juif	Marchand	10-0-33	Non	Non	Oui	Marchandise	52				600						6m	Oui	f. h.		Non	Non
31		" Ida	"	f	Epouse	M	Mai	1886	42	"	1901		"	"	"	Aucun																						
32		" Annie	"	f	fille	C	Avril	1895	16	"			"	"	"	Aucun																						
33		" Ettie	"	f	fille	C	Juin	1899	11	"			"	"	"																		10			f. h.			
34		" William	"	M	fils	C	Mai	1902	8	"			"	"	"																		10			f. h.			
35		" Meyer	"	M	fils	C	Juillet	1905	5	"			juif	"	"																		10			f. h.			
36	Appartement	" Nathan	"	M	fils	C	Janvier	1907	4	"			"	"	"																							
37		16 Cantin Philippine	"	f	Chef	C	Août	1879	31	Que			français	Canadien	Cath R	Maison Privée					Pension					600		200	31	3.00			Oui	Oui	f.		Non	Non
38		Beaulieu Amanda	"	f	Pensionnaire	C	Août	1882	28	"			"	"	"	Modiste	1-6-20	Non	Non		Couturière	52		60		360											
39		Savard Victoria	"	f	Pensionnaire	C	Mai	1886	25	"			"	"	"	Commis	11-6-20	Non	Non		Téléphone	52		60		300											
40	16	17 Croft Joseph	106 Desprairie	M	Chef	M	Sept	1879	31	Que			français	Canadien	Cath R	Vendeur	10-6-5	Non	Non	Non	Chaussure	52		60		900			1.500	00	80		Oui	Oui	f. h.		Non	Non
41		" Anna	"	f	Epouse	M	Sept	1885	25	"			"	"	"	Aucun																						
42		Robitaille Joseph	"	M	Locataire	C	Déc	1887	23	"			"	"	"	Plombier	2-6-37	Non	Oui	Non	Boutique	52		60		600							Oui	Oui	f. A.		Non	Non
43	18	Pelletier Clemence	"	M	Chef	C	Juillet	1840	70	Que			français	Canadien	Cath R	Revenus	rien																				
44		" Marie	"	f	fille	C	Mai	1877	34	"			"	"	"	Aucun	rien																					
45		" Laure	"	f	fille	C	Jan	1880	31	"			"	"	"	Commis	9-6-91	Non	Oui	Non	Photographe	52		35		250									f.			
46	Appartement	" Adelbert	"	M	fils	C	Juin	1884	26	"			"	"	"	Comptable	10-7-68		Oui	Non	Mauvais	52		60		600			1.000	00	18				f. A.			
47	17	19 Debel Lafamille Madeleine	112 "	M	Chef	M	Juin	1883	27	Que	1900		français	Canadien	Cath R	Journalier	3-9-65		Oui	Non	Rue	24		60		250		16	1.000	00	20		Oui	Oui	f. A.		Non	Non
48		" Elise	"	f	Epouse	M	Octobre	1884	26	"			"	"	"	Aucun																						
49		" Beatrice	"	f	fille	C	Déc	1905	5	"			"	"	"																					f.			
50		" Adrienne	"	f	fille	C	Avril	1908	3	"			"	"	"																							

50

6700 222.